

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Комарова Светлана Юрьевна

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 04.07.2024 07:39:48

Уникальный программный ключ:

43ba42f5deae4116bbfcb9ac98e39108031227e81add207cbee4149f2098d7a

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
Высшего образования  
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»**

**Факультет зоотехнии, товароведения и стандартизации**

---

**ОПОП по направлению подготовки  
27.04.01 Стандартизация и метрология**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ДИСЦИПЛИНЫ  
ФОС\_Б1.О.08\_Профессиональный иностранный**

**Направленность (профиль) «Стандартизация, менеджмент и контроль качества  
сельскохозяйственной продукции»**


**Омск 2024**


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Факультет зоотехнии, товароведения и сертификации

ОПОП по направлению подготовки 27.04.01 Стандартизация и метрология

Прикладная магистратура

СОГЛАСОВАНО  
Руководитель ОПОП  
 Ю.А. Динер  
« 25 » апреля 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Декан  
 О.В. Косенчук  
« 25 » апреля 2024 г.

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.08 Профессиональный иностранный язык

Направленность (профиль) «Стандартизация, менеджмент и контроль качества  
сельскохозяйственной продукции»


Обеспечивающая преподавание дисциплины

кафедра -

Разработчик РП:

канд пед. наук., доцент

иностранных языков

 И.В. Куламихина


Внутренние эксперты:

Председатель МК 27.04.01,

канд. технич. наук, доцент

 Н.А. Юрк


Начальник управления информационных  
технологий

 П.И. Ревякин

Заведующий методическим отделом УМУ

 Г.А. Горелкина

Директор НСХБ

 И.М. Демчукова

Омск 2024

## 1. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ, ЕЕ СТАТУС

### 1.1 Основания для введения учебной дисциплины в учебный план:

- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки магистра 27.04.01 Стандартизация и метрология (квалификация (степень) «магистр»), утверждённый приказом Министерства образования и науки № 943 от 11.08.2020;
- основная профессиональная образовательная программа подготовки магистра по направлению 27.04.01 Стандартизация и метрология.

### 1.2 Статус дисциплины в учебном плане:

- относится к обязательной части блока 1 Дисциплины (модули) ОПОП
- является дисциплиной обязательной для изучения

1.3 В рабочую программу дисциплины в установленном порядке могут быть внесены изменения и дополнения, осуществляемые в рамках планового ежегодного и ситуативного совершенствования, которые отражаются в п.9 рабочей программы.

## 2. ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ. ЛОГИЧЕСКИЕ И СОДЕРЖАТЕЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ ДИСЦИПЛИНЫ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ И ПРАКТИКАМИ В СОСТАВЕ ОП

2.1 Процесс изучения дисциплины в целом направлен на подготовку обучающегося к решению им профессиональных задач следующих типов: производственно-технологических и организационно-управленческих, предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки, а также ОПОП ВО университета, в рамках которой преподаётся данная дисциплина.

**Цель дисциплины:** формирование универсальных компетенций обучающихся для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке с использованием современных коммуникативных технологий.

### 2.2 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины:

В результате освоения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями:

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		Код и наименование индикатора достижений компетенции	Компоненты компетенций, формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
1		2	3	4	5
<b>Универсальные компетенции</b>					
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-4</sub> Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном языке, используя современные информационно-коммуникативные технологии	особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий	применять современные информационно-коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах, том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий
		ИД-2 <sub>УК-4</sub> Демонстрирует	особенности работы с	извлекать и обобщать	анализа, перевода и реферирования

		<p>умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии</p>	<p>иноязычными профессиональными и академическими текстами, в том числе используя современные информационно-коммуникативные технологии</p>	<p>информацию из иноязычных источников, переводить, профессиональные и академические тексты, используя различные цифровые средства</p>	<p>иноязычных текстов, в том числе с использованием различных цифровых средства</p>
--	--	--	--	--	---

### 2.3. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций по дисциплине (для дисциплин с зачетом)

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций	
				компетенция не сформирована		минимальный	средний		высокий
				Шкала оценивания компетенций					
				Не зачтено		Зачтено			
				Характеристика сформированности компетенции					
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции в целом или полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом или полностью достаточно для решения стандартных или сложных практических (профессиональных) задач				
Критерии оценивания									
УК-4_	ИД-1 <sub>УК-4</sub>	Полнота <b>знаний</b>	особенностей профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Имеющихся знаний особенностей профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся знаний особенностей профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.		Опрос, портфолио, тестирование		
		Наличие <b>умений</b>	применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	Имеющихся умений применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся умений применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.		Опрос, портфолио, тестирование		
		Наличие <b>навыков</b> (владение опытом)	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Имеющихся навыков общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся навыков общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.				
	ИД-2 <sub>УК-4</sub>	Полнота <b>знаний</b>	этапов работы с иноязычными	Имеющихся знаний этапов работы с иноязычными профессиональными и	Имеющихся знаний этапов работы с иноязычными профессиональными и		Опрос, портфолио,		

			профессиональными и академическими текстами	академическими текстами недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	академическими текстами в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.	тестирование
		<b>Наличие умений</b>	читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	Имеющихся умений извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся умений извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.	
		<b>Наличие навыков</b> (владение опытом)	анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	Имеющихся навыков анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся навыков анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.	

## 2.4 Логические и содержательные взаимосвязи дисциплины с другими дисциплинами и практиками в составе ОПОП

Учебные дисциплины, практики*, на которые опирается содержание данной учебной дисциплины		Код и наименование учебных дисциплин, практик, для которых содержание данной дисциплины выступает основой	Код и наименование учебных дисциплин, практик, с которыми данная дисциплина осваивается параллельно в ходе одного семестра
Код и наименование	Перечень требований, сформированным в ходе изучения предшествующих (в модальности «знать и понимать», «уметь делать», «владеть навыками»)		
Иностранный язык (бакалавриат)	Знать методы поиска иноязычной информации для решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке. Уметь извлекать информацию из иноязычных источников для решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке.. – Владеть навыками работы с иноязычными информационными ресурсами	ФТД.01 Основы перевода	Б1.О.01 Методология научного познания Б1.О.02 Современные проблемы стандартизации и метрологии Б1.О.06 Основы разработки научно-методических и учебно-методических материалов Б1.В.01 Психология управления Б1.В.02 Управление проектами
* - Для некоторых дисциплин первого года обучения целесообразно указать на взаимосвязь с предшествующей подготовкой обучающихся в старшей школе			

## 2.5 Формы методических взаимосвязей дисциплины с другими дисциплинами и практиками в составе ОПОП

В рамках методической работы применяются следующие формы методических взаимосвязей:

- учёт содержания предшествующих дисциплин при формировании рабочей программы последующей дисциплины,
- согласование рабочей программы предшествующей дисциплины ведущим преподавателем последующей дисциплины;
- совместное обсуждение ведущими преподавателями предшествующей и последующей дисциплин результатов входного тестирования по последующей дисциплине;
- участие ведущего преподавателя последующей дисциплины в процедуре приёма зачета/экзамена по предыдущей.

## 2.6 Социально-воспитательный компонент дисциплины

В условиях созданной вузом социокультурной среды в результате изучения дисциплины: формируются мировоззрение и ценностные ориентации обучающихся; интеллектуальные умения, научное мышление; способность использовать полученные ранее знания, умения, навыки, развитие творческих начал.

Воспитательные задачи реализуются в процессе общения преподавателя с обучающимися, в использовании активных методов обучения, побуждающих обучающихся проявить себя в совместной деятельности, принять оценочное решение. Коллективные виды деятельности способствуют приобретению навыков работы в коллективе, умения управления коллективом. Самостоятельная работа способствует выработке у обучающихся способности принимать решение и навыков самоконтроля.

Через связь с НИРС, осуществляемой во внеучебное время, социально-воспитательный компонент ориентирован на:

- 1) адаптацию и встраивание обучающихся в общественную жизнь ВУЗа, укрепление межличностных связей и уверенности в правильности выбранной профессии;
- 2) проведение систематической и целенаправленной профориентационной работы, формирование творческого, сознательного отношения к труду;
- 3) формирование общекультурных компетенций, укрепление личных и групповых ценностей, общественных ценностей, ценности непрерывного образования;
- 4) гражданско-правовое воспитание личности;

5) патриотическое воспитание обучающихся, формирование модели профессиональной этики, культуры экономического мышления, делового общения.

Объединение элементов образовательной и воспитательной составляющей дисциплины способствует формированию общекультурных компетенций выпускников, компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления, системно-деятельностного характера, создает условия, необходимые для всестороннего развития личности.

### 3. СТРУКТУРА И ТРУДОЕМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина изучается в 1 семестре 1 курса для очной формы обучения и на 1 году для заочной формы.

Продолжительность семестра 18 4/6 недель(очная форма обучения), 36 недель (заочная форма обучения)

Вид учебной работы	Трудоемкость, час		
	очная форма		заочная форма
	№1 сем.	№ сем.	1 год обучения
<b>1. Контактная работа</b>	48		10
<b>1.1 Аудиторные занятия, всего</b>	48		10
- лекции			
- практические занятия (включая семинары)			
- лабораторные работы	48		10
<b>1.2. Консультации</b> (в соответствии с учебным планом)	-		
<b>2. Внеаудиторная академическая работа</b>	96		130
<b>2.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ:</b>			
Выполнение и сдача индивидуального задания в виде**			
- портфолио	20		30
<b>2.2 Самостоятельное изучение тем/вопросов программы</b>	28		76
<b>2.3 Самоподготовка к аудиторным занятиям</b>	46		20
<b>2.4 Самоподготовка к участию и участие в контрольно-оценочных мероприятиях</b> , проводимых в рамках текущего контроля освоения дисциплины (за исключением учтённых в пп. 2.1 – 2.2):	2		4
<b>3. Получение зачёта с оценкой по итогам освоения дисциплины</b>	+		4
<b>ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины:</b>	<b>Часы</b>	144	144
	<b>Зачетные единицы</b>	4	4

### 4. СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 4.1 Укрупненная содержательная структура дисциплины и общая схема ее реализации в учебном процессе

Номер и наименование раздела дисциплины. Укрупненные темы раздела	общая	Трудоемкость раздела и ее распределение по видам учебной работы, час.							Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	№№ компетенций, на формирование которых ориентирован раздел	
		всего	лекции	Контактная работа		Консультации(в соответствии с УП)	ВАРС				
				Аудиторная работа	занятия		всего	Фиксированные виды			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
<b>Очная форма обучения</b>											
1	<b>1. Иностранный язык как средство академического общения</b>	<b>48</b>	<b>16</b>			<b>16</b>		<b>32</b>		Опрос	УК-4
	1.1 Обучение в магистратуре	24	8			8		16			
	1.2 Академическая мобильность	24	8			8		16			



2	<b>2. Работа с научной литературой</b>	<b>48</b>	<b>16</b>			<b>16</b>		<b>32</b>		Реферирование	УК-4
	2.1 Перевод статей	20	8			8		12			
	2.2 Аннотирование и реферирование	14	4			4		10			
	2.3 Доклад по теме диссертации	14	4			4		10			
3	<b>3. Иностранный язык как средство профессионального общения.</b>	<b>46</b>	<b>16</b>			<b>16</b>		<b>32</b>	<b>20</b>	Опрос	УК-4
	3.1 Трудоустройство	18	8			8		10	10		
	3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия	30	8			8		22	10		
	Итоговое тестирование	2									
	Промежуточная аттестация	x	x	x	x	x		x	x	Зачет	
Итого по дисциплине		144	48			48		96	20		
<b>Заочная форма</b>											
1	<b>1. Иностранный язык как средство академического общения</b>	<b>46</b>	<b>2</b>			<b>2</b>		<b>44</b>		Опрос	УК-4
	1.1 Обучение в магистратуре	24	2			2		22			
	1.2 Академическая мобильность	22						22			
2	<b>2. Работа с научной литературой</b>	<b>46</b>	<b>4</b>			<b>4</b>		<b>42</b>		Реферирование	УК-4
	2.1 Перевод статей	16	2			2		14			
	2.2 Аннотирование и реферирование	14						14			
	2.3 Доклад по теме диссертации	16	2			2		14			
3	<b>3. Иностранный язык как средство профессионального общения</b>	<b>48</b>	<b>4</b>			<b>4</b>		<b>44</b>	<b>30</b>	Опрос	УК-4
	3.1 Трудоустройство	24	2			2		22	10		
	3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия	24	2			2		22	20		
	Итоговое тестирование	4									
	Промежуточная аттестация	x	x	x	x	x		x	x	Зачет	
Итого по дисциплине		144	10			10		130	30		

#### 4.2 Лекционный курс

Примерный тематический план чтения лекций по разделам дисциплины  
не предусмотрено

#### 4.3 Примерный тематический план практических занятий по разделам дисциплины не предусмотрено

#### 4.4 Лабораторный практикум

Примерный тематический план лабораторных занятий по разделам дисциплины

№			Тема лабораторного занятия	Трудоемкость, час		Связь с ВАРС		Применяемые интерактивные формы обучения
раздела	ПЗ*	ЛР*		очная форма	заочная форма	предусмотрена самоподготовка к занятию +/-	Защита отчета о ЛР во внеаудиторное время +/-	
		1	Обучение в магистратуре	4	2			дискуссия
		2	Академическая мобильность	4		+		
		3	Программы академической мобильности	2		+		
		4	Программы подготовки магистров в зарубежных странах	2		+		
		5	Работа с сайтами профильных зарубежных вузов	2		+		
2		6	Работа с научной литературой. Особенности научного стиля	4	2	+		дискуссия

2	7	Основы перевода специального текста. Лексические и грамматические сложности перевода	4		+		
2	8	Аннотирование и реферирование научной статьи	4		+		
2	9	Актуальные направления научных исследований за рубежом	2				деловая игра
2	10	Сообщение по теме магистерского исследования.	2	2	+		дискуссия
3	11	Иностранный язык как средство профессионального общения.	2		+		
3	12	Трудоустройство (биография)	4	2	+		
3	13	Заявление о приеме на работу	2		+		Ролевая игра
3	14	Собеседование	4		+		Деловая игра
3	15	Структура предприятия (отделы)	2	2	+		
3	16	Структура предприятия (персонал)	2		+		
3	17	Презентация фирмы/ портфолио	2		+		Ролевая игра
Итого ЛЗ		Общая трудоемкость ЛЗ	48	10			x
<i>Примечания:</i> - материально-техническое обеспечение лабораторного практикума – см. Приложение 6; - обеспечение лабораторного практикума учебной, учебно-методической литературой и иными библиотечно-информационными ресурсами и средствами обеспечения образовательного процесса – см. Приложения 1 и 2.							

## 5. ПРОГРАММА ВНЕАУДИТОРНОЙ АКАДЕМИЧЕСКОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ

#### 5.1.1. Выполнение и защита (сдача) курсового проекта (работы) по учебной дисциплине

Не предусмотрен

#### 5.1.2 Выполнение и сдача индивидуального задания в виде портфолио

##### 5.1.2.1 Место индивидуального задания в структуре дисциплины

Разделы дисциплины, освоение которых обучающимися сопровождается или завершается подготовкой портфолио		Компетенции, формирование/развитие которых обеспечивается в ходе подготовки портфолио
№	Наименование	УК-4
3	Иностранный язык как средство профессионального общения.	

##### 5.1.2.2 Содержание портфолио

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
2. Мотивационное письмо/деловое письмо
3. Резюме
4. Презентация фирмы
5. Реферирование научной статьи
6. Глоссарий

##### Критерии оценки портфолио:

1. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
2. Грамотное изложение информации на иностранном языке;
3. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;
4. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный магистрантом при собеседовании на иностранном языке.

## ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ портфолио

«зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио не соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке не соответствует минимально требуемому.

### 5.1.2.3 Информационно-методическое и материально-техническое обеспечение процесса выполнения портфолио

1) Материально-техническое обеспечение процесса представления портфолио – см. Приложение 6.

2) Обеспечение процесса выполнения портфолио учебной, учебно-методической литературой и иными библиотечно-информационными ресурсами и средствами обеспечения образовательного процесса – см. Приложение 1, 2, 3.

### 5.1.2.4 Типовые контрольные задания

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы; методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций представлены в Приложении 9 «Фонд оценочных средств по дисциплине (полная версия)».

### 5.1.3 Перечень заданий для контрольных работ обучающихся заочной формы обучения

Для обучающихся заочной формы обучения предусмотрено выполнение портфолио.

#### Содержание портфолио

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
2. Мотивационное письмо/деловое письмо
3. Резюме
4. Презентация фирмы
5. Реферирование научной статьи
6. Глоссарий

## 5.2 САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ТЕМ

Номер раздела дисциплины	Тема в составе раздела/ вопрос в составе темы раздела, вынесенные на самостоятельное изучение	Расчетная трудоемкость, час.	Форма текущего контроля по теме
1	2	3	4
<b>Очная форма обучения</b>			
2	Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом)	28	опрос
<b>Заочная форма</b>			
1	Иностранный язык как средство академического общения	24	опрос
2	Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом)	26	опрос
3	Иностранный язык как средство профессионального общения	26	опрос
Примечание: Учебная, учебно-методическая литература и иные библиотечно-информационные ресурсы и средства обеспечения самостоятельного изучения тем – см. Приложения 1, 2, 3, 4.			

## ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

- оценка «зачтено» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя корректно материал из иноязычных текстов без искажения смысла и лексико-грамматических ошибок. Уверенно отвечает на вопросы по изученной тематике.

- оценка «не зачтено» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя некорректно материал из иноязычных текстов, искажая смысл, допуская лексико-грамматические ошибки. На вопросы по изученной тематике не может дать полный ответ.

### 5.3 САМОПОДГОТОВКА К АУДИТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ (кроме контрольных занятий)

Занятия, по которым предусмотрена самоподготовка	Характер (содержание) самоподготовки	Организационная основа самоподготовки	Общий алгоритм самоподготовки	Расчетная трудоемкость, час.
<b>Очная форма обучения</b>				
Лабораторные занятия	Выполнение домашнего задания к очередному занятию	Задания преподавателя, выдаваемые в конце предыдущего занятия	1. Ознакомление с теоретическим материалом 2. Выполнение задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения)	46
<b>Заочная форма</b>				
Лабораторные занятия	Выполнение домашнего задания к очередному занятию	Задания преподавателя, выдаваемые в конце предыдущего занятия	1. Ознакомление с теоретическим материалом 2. Выполнение задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения)	20

## ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

### самоподготовки по темам лабораторных занятий

- оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), не может устно ответить на вопросы.

- оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «отлично» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

### 5.4 САМОПОДГОТОВКА И УЧАСТИЕ В КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ УЧЕБНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ (РАБОТАХ)

Наименование оценочного средства	Охват обучающихся	Содержательная характеристика (тематическая направленность)	Расчетная трудоемкость, час
1	2	3	4
<b>Очная форма обучения</b>			
Входное тестирование	фронтальный	Исходный уровень владения иностранным языком (грамматика, лексика, письмо, чтение)	0
Итоговое тестирование	фронтальный	Лексико-грамматические средства для использования иностранного языка как средство академического и профессионального общения. Охватывает материал разделов 1-3	2

<b>Заочная форма</b>			
Входное тестирование	фронтальный	Исходный уровень владения иностранным языком (грамматика, лексика, письмо, чтение)	0
Итоговое тестирование	фронтальный	Лексико-грамматические средства для использования иностранного языка как средство академического и профессионального общения. Охватывает материал разделов 1-3	4

## **6 ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

<b>6.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:</b>	
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ	
<b>6.2 Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины</b>	
<b>Цель промежуточной аттестации -</b>	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы
<b>Форма промежуточной аттестации -</b>	Зачет с оценкой
<b>Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса</b>	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины 2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра
<b>Основные условия получения обучающимся зачёта:</b>	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) подготовил полнокомплектное учебное портфолио. 3) прошел итоговое тестирование
<b>Процедура получения зачёта -</b>	Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной дисциплине (см. – Приложение 9)
<b>Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:</b>	

## **7 ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **7.1 Библиотечное, информационное и методическое обеспечение учебного процесса по дисциплине**

В соответствии с действующими государственными требованиями для реализации учебного процесса по дисциплине обеспечивающей кафедрой разрабатывается и постоянно совершенствуется учебно-методический комплекс (УМКД), соответствующий данной рабочей программе. При разработке УМКД кафедра руководствуется установленными университетом требованиями к его структуре, содержанию и оформлению.

Организационно-методическим ядром УМКД являются:

- полная версии рабочей программы учебной дисциплины с внутренними приложениями №№ 1-3, 5, 6, 8;
- фонд оценочных средств по ней ФОС (Приложение 9);
- методические рекомендации для студентов по изучению дисциплины и прохождению контрольно-оценочных мероприятий (Приложение 4);
- методические рекомендации преподавателям по дисциплине (Приложение 7).

В состав учебно-методического комплекса в обязательном порядке также входят перечисленные в Приложениях 1 и 2 источники учебной и учебно-методической информации, учебные ресурсы и средства наглядности.

Приложения 1 и 2 к настоящему учебно-программному документу в обязательном порядке актуализируются на начало каждого учебного года.

Электронная версия актуального УМКД, адаптированная для обучающихся, выставляется в информационно-образовательной среде университета.

## **7.2 Цифровые и информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине; соответствующая им информационно-технологическая и компьютерная база**

Применение средств ИКТ в процессе реализации дисциплины:

- использование интернет-браузеров для просмотра, поиска, фильтрации, организации, хранения, извлечения и анализа данных, информации и цифрового контента;
- использование облачных сервисов для просмотра, поиска, фильтрации, организации, хранения, извлечения и анализа данных, информации и цифрового контента;
- использование офисных приложений;
- подготовка отчетов в цифровом или бумажном формате, в том числе подготовка презентаций;
- использование digital-инструментов по формированию электронного образовательного контента в ЭИОС университета (<https://do.omgau.ru/>), проверке знаний, общения, совместной (командной) работы и самоподготовки студентов, сохранению цифровых следов результатов обучения и пр.

Цифровые и информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине и сведения об информационно-технологической и компьютерной базе, необходимой для преподавания и изучения дисциплины, представлены в Приложении 5.

## **7.3 Материально-техническое обеспечение учебного процесса по дисциплине**

Сведения о материально-технической базе, необходимой для реализации программы дисциплины, представлены в Приложении 6, которое в обязательном порядке актуализируется на начало каждого учебного года.

## **7.4. Организационное обеспечение учебного процесса и специальные требования к нему с учетом характера учебной работы по дисциплине**

Аудиторные учебные занятия по дисциплине ведутся в соответствии с расписанием, внеаудиторная академическая работа организуется в соответствии с семестровым графиком ВАР и графиками сдачи/приёма/защиты выполненных работ. Консультирование обучающихся, изучающих данную дисциплину, осуществляется в соответствии с графиком консультаций.

## **7.5 Кадровое обеспечение учебного процесса по дисциплине**

Сведения о кадровом обеспечении учебного процесса по дисциплине размещены на официальном сайте университета в разделе «Сведения об образовательной организации» с учетом требований ФГОС, представленных в Приложении 8.

## **7.6. Обеспечение учебного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Организационно-педагогическое, психолого-педагогическое, медицинское, оздоровительное сопровождение, материальная и социальная поддержка обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется на основании соответствующей рекомендации в заключении психолого-медико-педагогической комиссии или индивидуальной программе реабилитации инвалида.

Обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются печатные и (или) электронные образовательные ресурсы в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся, оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены университетом или могут использоваться собственные технические средства.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в форме аудиозаписи, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме аудиозаписи, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, в форме аудиозаписи, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов (на основе личного заявления обучающегося).

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

#### **7.7 Обеспечение образовательных программ с частичным применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий**

При реализации программы дисциплины могут применяться электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в информационно-образовательной среде университета в рамках дисциплин создается электронный обучающий курс, содержащий учебно-методические, теоретические материалы, информационные материалы для организации работы в синхронном и асинхронном режимах. Соотношение объема занятий, проводимых в форме контактной работы обучающихся с преподавателем и занятий, проводимых с применением ЭО, ДОТ представлено в приложении 5.

**8. ЛИСТ РАССМОТРЕНИЙ И ОДОБРЕНИЙ**  
**рабочей программы дисциплины Б1.О.08 Профессиональный иностранный язык**  
**в составе ОПОП**

<b>1. Рассмотрена и одобрена:</b>	
а) На заседании обеспечивающей преподавание кафедры иностранных языков протокол № 9 от 05.03.2024 г.	
И.о. зав. кафедрой, к.ф.н., доцент	 М.Н. Зырянова
б) На заседании методической комиссии по направлению 27.04.01- «Стандартизация и метрология»; протокол № 8 от 25.04.2024 г.	
Председатель МКН 27.04.01 к.тех.н., доцент	 Н.А. Юрк
<b>2. Рассмотрение и одобрение представителями профессиональной сферы по профилю ОП:</b>	
<b>3. Рассмотрение и одобрение внешними представителями (органами) педагогического (научно-педагогического) сообщества по профилю дисциплины:</b>	
доцент кафедры лингвистики и перевода, факультета филологии, переводоведения и медиакоммуникаций, ФГБОУ ВО ОмГУ им. Ф.М. Достоевского к.ф.н., доцент	 Н.Н. Евтугова



**9. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ  
к рабочей программе дисциплины  
представлены в приложении 10.**

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

<b>ПЕРЕЧЕНЬ литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины Профессиональный иностранный язык</b>	
1	2
Автор, наименование, выходные данные	Доступ
Анненкова, А. В. English for Masters : учебное пособие / А. В. Анненкова. — Иркутск : Иркутский ГАУ, 2019. — 106 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/133352">https://e.lanbook.com/book/133352</a> . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
Бессонова, Е. В. Professional English in Use : учебное пособие / Е. В. Бессонова, Е. А. Раковская. — Москва : МИСИ – МГСУ, 2016. — 64 с. — ISBN 978-5-7264-1407-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/91931">https://e.lanbook.com/book/91931</a> . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
Корнилова, Т. Н. Deutsch Master Kurs / Т. Н. Корнилова, О. Н. Лебеденко, Е. В. Пестова. — Омск : Омский ГАУ, 2014. — 56 с. — ISBN 978-5-89764-448-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/58820">https://e.lanbook.com/book/58820</a> . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
Основы перевода и реферирования научных текстов : учебное пособие / составитель Е. В. Новикова. — Омск : Омский ГАУ, 2017. — 58 с. — ISBN 978-5-89764-630-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/102190">https://e.lanbook.com/book/102190</a> . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
Тартынов, Г. Н. Тематический русско-немецкий — немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов : словарь / Г. Н. Тартынов. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 128 с. — ISBN 978-5-8114-1538-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/211328">https://e.lanbook.com/book/211328</a> . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
Иностранные языки в высшей школе. — Рязань : Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина, 2004. — . — Выходит ежеквартально. — ISSN 2072-7607. — Текст : электронный. URL: <a href="https://eivis.ru/browse/publication/291786/udb/12">https://eivis.ru/browse/publication/291786/udb/12</a> . - Режим доступа: по подписке.	<a href="https://eivis.ru">https://eivis.ru</a>

**ПЕРЕЧЕНЬ  
РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»  
И ЛОКАЛЬНЫХ СЕТЕЙ УНИВЕРСИТЕТА,  
необходимых для освоения дисциплины**

<b>1. Удаленные электронные сетевые учебные ресурсы временного доступа, сформированные на основании прямых договоров с правообладателями (электронные библиотечные системы - ЭБС), информационные справочные системы</b>		
Наименование		Доступ
Электронно-библиотечная система «ZNANIUM.COM»		<a href="http://znanium.com">http://znanium.com</a>
Электронно-библиотечная система «Издательства Лань»		<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
Электронно-библиотечная система «Консультант студента»		<a href="http://www.studentlibrary.ru">http://www.studentlibrary.ru</a>
Справочная правовая система КонсультантПлюс		Локальная сеть университета
Универсальная база данных ИВИС		<a href="https://eivis.ru/">https://eivis.ru/</a>
<b>2. Электронные сетевые учебные ресурсы открытого доступа:</b>		
Профессиональные базы данных		<a href="https://clck.ru/MC8Aq">https://clck.ru/MC8Aq</a>
<b>3. Электронные учебные и учебно-методические ресурсы, подготовленные в университете:</b>		
Автор(ы)	Наименование	Доступ
Марус М.Л.	Марус, М. Л. Английский язык: основы научного перевода : учебное пособие / М. Л. Марус. — Омск : Омский ГАУ, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-781-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/115926">https://e.lanbook.com/book/115926</a> . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
Худинша Е.А.	Худинша, Е. А. English for Masters in Agriculture : учебное пособие / Е. А. Худинша. — Омск : Омский ГАУ, 2016. — 52 с. — ISBN 978-5-89764-563-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/90722">https://e.lanbook.com/book/90722</a> . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	<a href="https://e.lanbook.com">https://e.lanbook.com</a>

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ  
по дисциплине**

<b>1. Учебно-методическая литература</b>		
Автор, наименование, выходные данные		Доступ
Пестова Е.В., Лебеденко О.Н., Корнилова Т.Н.	Немецкий для магистрантов (деловые контакты)	Рукопись в РИО
О.П.Плющева, Е.П.Сиротина.	Практикум по английскому языку.- Омск: Изд-во ФГОУ ВО ОмГАУ, 2009.	НСХБ
<b>2. Учебно-методические разработки на правах рукописи</b>		
Автор(ы)	Наименование	Доступ
Новикова Е.В.	Немецкий для магистрантов (перевод и реферирование специальных текстов)	Библиотека кафедры

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ  
по освоению дисциплины**

представлены отдельным документом

**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ,  
используемые при осуществлении образовательного процесса  
по дисциплине Б1.О.08 Профессиональный иностранный язык**

<b>1. Программные продукты, необходимые для реализации учебного процесса</b>		
Наименование программного продукта (ПП)	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данный продукт	
Пакет офисных программ	лабораторные занятия, ВАРС	
<b>2. Информационные справочные системы, необходимые для реализации учебного процесса</b>		
Наименование справочной системы	Доступ	
Электронный словарь ABBYY Lingvo	<a href="http://www.lingvo.ru/">http://www.lingvo.ru/</a>	
Электронный словарь Multitran	<a href="https://www.multitran.com/">https://www.multitran.com/</a>	
<b>3. Специализированные помещения и оборудование, используемые в рамках информатизации учебного процесса</b>		
Наименование	Характеристика	Примечание
Компьютерный класс с выходом в интернет	комплект мультимедийного оборудования	Лабораторные занятия, ВАРС
<b>4. Электронные информационно-образовательные системы (ЭИОС)</b>		
Наименование ЭИОС	доступ	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данная система
ЭИОС ОмГАУ-Moodle	<a href="http://do.omgau.ru">http://do.omgau.ru</a>	самостоятельная работа студентов

**МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Наименование объекта	Оснащенность объекта
Учебная аудитория семинарского типа	Комплект мебели; телевизор «Самсунг», видеоплеер «Самсунг»; ноутбук Aser Aspire 4935G-320G/DVDSMulti/14/1”; переносное мультимедийное оборудование: интерактивный проектор EKi LG-XIP2000; экран переносной
Учебная аудитория семинарского типа	Комплект мебели; ноутбук Aser Aspire 4935G-644G32MiT6400/4G/320G/ DVDSMulti/14/1”; переносное мультимедийное оборудование : интерактивный проектор EKi LG-XIP2000; экран переносной
Учебная аудитория семинарского типа	Комплект мебели; ноутбук Aser Aspire 4935G-644G32MiT6400/4G/320G/ DVDSMulti/14/1”; переносное мультимедийное оборудование: интерактивный проектор EKi LG-XIP2000; экран переносной
Учебная аудитория семинарского типа	Комплект мебели; ноутбук Aser Aspire 4935G-644G32MiT6400/4G/320G/ DVDSMulti/14/1”; переносное мультимедийное оборудование : интерактивный проектор EKi LG-XIP2000; экран переносной
Учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы	Рабочее место преподавателя, рабочие места обучающихся. Доска аудиторная; рабочие места обучающихся, ПК с доступом в интернет, переносное мультимедийное оборудование

**1. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УЧЕБНОЙ РАБОТЕ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Формы организации учебной деятельности по дисциплине:** лабораторные/практические занятия.

У обучающихся ведутся занятия в интерактивной форме в виде ролевой игры, деловой игры и дискуссии.

В ходе изучения дисциплины обучающимся необходимо выполнить внеаудиторную работу, которая состоит из следующих видов работ: подготовка к аудиторным занятиям, составление портфолио, самостоятельное изучение тем.

После изучения каждого из разделов проводится рубежный контроль результатов освоения дисциплины в виде опроса обучающихся. По итогам изучения дисциплины осуществляется аттестация в форме дифференцированный зачета.

На самостоятельное изучение выносятся тема:

- Актуальные направления научных исследований за рубежом.

По итогам изучения данной темы обучающийся готовит устное сообщение.

Учитывая значимость дисциплины к ее изучению предъявляются следующие организационные требования:

- обязательное посещение обучающимся всех видов аудиторных занятий;
- качественная самостоятельная подготовка к лабораторным/практическим занятиям, активная работа на них;
- активная, ритмичная самостоятельная аудиторная и внеаудиторная работа обучающегося в соответствии с планом-графиком;
- своевременная сдача преподавателю выполненных работ (переводов текстов, реферирование, аннотирование статей);
- в случае наличия пропущенных обучающимся занятиям, необходимо дать консультацию по подготовке и оформлению отдельных видов заданий.

## 2. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Рабочей программой предусмотрены лабораторные/практические занятия, которые предполагают изучение теоретических основ работы с иноязычной литературой по учебному пособию, рассмотрение наиболее сложных моментов на занятиях. Выполненные переводы проверяются и обсуждаются на занятиях. Работа по третьему разделу предусматривает выполнение практических заданий, направленных на овладение иностранным языком в профессиональной сфере деятельности: оформление деловой документации, собеседование при трудоустройстве, презентация предприятия. Образцы работ и правила оформления изучаются на занятиях по учебному пособию. Обучающиеся самостоятельно готовят устные и письменные работы на иностранном языке.

## 3. ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

### 3.1. Самостоятельное изучение тем

На самостоятельное изучение выносится тема *Работа с научной литературой* (Актуальные направления научных исследований за рубежом).

#### ВОПРОСЫ

##### для самостоятельного изучения темы

##### Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом)

- 1) Научные издания и онлайн-ресурсы на иностранном языке по направлению подготовки
- 2) Ведущие ученые отрасли
- 3) Обзор научных публикаций на иностранном языке

Следует ознакомить обучающихся с общим алгоритмом работы.

Общий алгоритм самостоятельного изучения тем
1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме.
2) На этой основе составить развёрнутый план изложения темы
3) Оформить отчётный материал в форме сообщения в соответствии методическими рекомендациями
4) Предоставить отчётный материал преподавателю на занятии
5) Принять участие в указанном мероприятии.

#### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

ответа, подготовленного в рамках самостоятельного изучения

«зачтено» выставляется студенту, если структура устного или письменного ответа соответствует предъявляемым требованиям; не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется студенту, если структура устного или письменного ответа не соответствует предъявляемым требованиям; содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке не соответствует минимально требуемому.

### 3.2. Самоподготовка к занятиям по дисциплине

Самоподготовка по дисциплине заключается в выполнении домашнего задания к очередному занятию. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомить обучающихся с теоретическим материалом для выполнения задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения).

### 3.3. Подготовка портфолио

Учебное портфолио по иностранному языку представляет собой подборку основных выполненных магистрантом работ.

Раздел учебной дисциплины, усвоение которого сопровождается или завершается подготовкой портфолио:

- Иностранный язык как средство профессионального общения.

### Структура портфолио

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
2. Мотивационное письмо/деловое письмо
3. Резюме
4. Презентация фирмы
5. Реферирование статьи
6. Глоссарий

### Критерии оценки портфолио:

1. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
2. Грамотное изложение информации на иностранном языке;
3. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;
4. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный магистрантом при собеседовании на иностранном языке.

### Шкала оценивания портфолио

«зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио не соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке не соответствует минимально требуемому.

## 4. КОНТРОЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В течение семестра на практических занятиях осуществляется текущий контроль в виде устного опроса по вопросам занятий, проводится проверка выполненных переводов и реферирования статей.

### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

#### мероприятий текущего контроля

- оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), не может устно ответить на вопросы.
- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.
- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.
- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

При промежуточной аттестации обучающиеся проходят итоговое тестирование.

### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

#### итогового тестирования

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

**КАДРОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ****1. Требование ФГОС**

Не менее 70 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны вести научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины.

Не менее 60 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны иметь ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Не менее 5 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны являться руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющих трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Общее руководство научным содержанием программы магистратуры должно осуществляться научно-педагогическим работником Организации, имеющим ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации), осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские (творческие) проекты (участвующим в осуществлении таких проектов) по направлению подготовки, имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»**

**Факультет зоотехнии, товароведения и сертификации**

-----  
**ОПОП по направлению подготовки  
27.04.01 Стандартизация и метрология**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
программы дисциплины**

**Б1.О.08 Профессиональный иностранный язык**

**Направленность (профиль) «Стандартизация, менеджмент и контроль качества  
сельскохозяйственной продукции»**

Обеспечивающая преподавание дисциплины кафедра	кафедра иностранных языков
Разработчик, к.пед.н, доцент	И.В. Куламихина

**Омск 2024**



## ВВЕДЕНИЕ

1. Фонд оценочных средств по дисциплине является обязательным обособленным приложением к Рабочей программе учебной дисциплины.

2. Фонд оценочных средств является составной частью нормативно-методического обеспечения системы оценки качества освоения обучающимися указанной дисциплины.

3. При помощи ФОС осуществляется контроль и управление процессом формирования обучающимися компетенций, из числа предусмотренных ФГОС ВО в качестве результатов освоения учебной дисциплины.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине включает в себя: оценочные средства, применяемые для входного контроля; оценочные средства, применяемые в рамках индивидуализации выполнения, контроля фиксированных видов ВАРС; оценочные средства, применяемые для текущего контроля; оценочные средства, применяемые для рубежного контроля и оценочные средства, применяемые при промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины.

5. Разработчиками фонда оценочных средств по дисциплине являются преподаватели кафедры иностранных языков, обеспечивающей изучение обучающимися дисциплины в университете. Содержательной основой для разработки ФОС послужила Рабочая программа учебной дисциплины.

### 1. ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗУЧЕНИЯ

учебной дисциплины, персональный уровень достижения которых проверяется с использованием представленных в п. 3 оценочных средств

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		Код и наименование индикатора достижений компетенции	Компоненты компетенций, формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
1			2	3	4
<b>Универсальные компетенции</b>					
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-4</sub> Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном языке, используя современные информационно-коммуникативные технологии	особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий	применять современные информационно-коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах, том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий
		ИД-2 <sub>УК-4</sub> Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии	особенности работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии	извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников, переводить, профессиональные и академические тексты, используя различные цифровые средства	анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов, в том числе с использованием различных цифровых средства

**ЧАСТЬ 2. ОБЩАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ХОДА И РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗУЧЕНИЯ  
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Общие критерии оценки и реестр применяемых оценочных средств**

**2.1 Обзорная ведомость-матрица оценивания хода и результатов изучения учебной  
дисциплины в рамках педагогического контроля**

Категория контроля и оценки		Режим контрольно-оценочных мероприятий				
		само-оценка	взаимо-оценка	Оценка со стороны		Комиссионная оценка
				преподавателя	представителя производства	
		1	2	3	4	5
<b>Входной контроль</b>	<b>1</b>			Входное тестирование		
Индивидуализация выполнения*, <b>контроль фиксированных видов ВАР:</b>	<b>2</b>					
Портфолио	2.1			Собеседование		
Самостоятельное изучение тем	2.2			Опрос		
<b>Текущий контроль:</b>	<b>3</b>					
- в рамках семинарских занятий и подготовки к ним	3.1	Вопросы собеседования		Опрос		
	3.2	практическое задание (перевод, реферирование, аннотирование)		Опрос		
-тестирование	3.3			Тестирование		
<b>Рубежный контроль:</b>	<b>4</b>			Перевод		
Промежуточная аттестация* студентов по итогам изучения дисциплины	<b>5</b>	Вопросы собеседования		Зачет с оценкой		
-итоговое тестирование	5.1			Проведение тестирования		
* данным знаком помечены индивидуализируемые виды учебной работы						

## 2.2 Общие критерии оценки хода и результатов изучения учебной дисциплины

<b>1. Формальный критерий получения обучающимися положительной оценки по итогам изучения дисциплины:</b>	
1.1 Предусмотренная программа изучения дисциплины обучающимся выполнена полностью до начала процесса промежуточной аттестации	1.2 По каждой из предусмотренных программой видов работ по дисциплине обучающийся успешно отчитался перед преподавателем, демонстрируя при этом должный (не ниже минимально приемлемого) уровень сформированности элементов компетенций
<b>2. Группы неформальных критериев качественной оценки работы студента в рамках изучения дисциплины:</b>	
2.1 Критерии оценки качества хода процесса изучения обучающимся программы дисциплины (текущей успеваемости)	2.2. Критерии оценки качества выполнения конкретных видов ВАР
2.3 Критерии оценки качественного уровня рубежных результатов изучения дисциплины	2.4. Критерии аттестационной оценки качественного уровня результатов изучения дисциплины

## 2.3 РЕЕСТР элементов фонда оценочных средств по учебной дисциплине

Группа оценочных средств	Оценочное средство или его элемент
	Наименование
1	2
<b>1. Средства для входного контроля</b>	Тестовые вопросы для проведения входного контроля
	Критерии оценки ответов на тестовые вопросы входного контроля
<b>2. Средства для индивидуализации выполнения, контроля фиксированных видов ВАР</b>	Структура портфолио
	Критерии оценки портфолио
	Вопросы для самостоятельного изучения темы
	Критерии оценки самостоятельного изучения темы
<b>3. Средства для текущего контроля</b>	Вопросы для самоподготовки по темам семинарских занятий
	Критерии оценки самоподготовки по темам семинарских занятий
	Тестовые задания
	Критерии оценки ответов на тестовые задания
<b>4. Средства для рубежного контроля</b>	Образец текста для перевода
	Критерии оценки перевода
<b>5. Средства для промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины</b>	Итоговый тест
	Критерии оценки

### 2.3. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций по дисциплине

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций	
				компетенция не сформирована		минимальный	средний		высокий
				Шкала оценивания компетенций					
				Не зачтено		Зачтено			
				Характеристика сформированности компетенции					
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции в целом или полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом или полностью достаточно для решения стандартных или сложных практических (профессиональных) задач				
Критерии оценивания									
УК-4_	ИД-1 <sub>УК-4</sub>	Полнота <b>знаний</b>	особенностей профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Имеющихся знаний особенностей профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся знаний особенностей профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.		Опрос, портфолио, тестирование		
		Наличие <b>умений</b>	применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	Имеющихся умений применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся умений применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.		Опрос, портфолио, тестирование		
		Наличие <b>навыков</b> (владение опытом)	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Имеющихся навыков общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся навыков общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.				
	ИД-2 <sub>УК-4</sub>	Полнота <b>знаний</b>	этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Имеющихся знаний этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся знаний этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.		Опрос, портфолио, тестирование		
		Наличие <b>умений</b>	читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из	Имеющихся умений извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников недостаточно для решения практических	Имеющихся умений извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников в целом или полностью достаточно для решения				

			иноязычных источников	(профессиональных) задач	практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.	
		Наличие <b>навыков</b> (владение опытом)	анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	Имеющихся навыков анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Имеющихся навыков анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов в целом или полностью достаточно для решения практических стандартных или сложных (профессиональных) задач.	

## **ЧАСТЬ 3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций**

### **Часть 3.1. Типовые контрольные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков**

#### **3.1.1 Входной контроль**

Входной контроль знаний обучающихся является частью общего контроля и предназначен для определения уровня готовности каждого обучающегося и группы в целом к дальнейшему обучению, а также для выявления типичных пробелов в знаниях, умениях и навыках обучающихся с целью организации работы по ликвидации этих пробелов.

Одновременно входной контроль выполняет функцию первичного среза обученности и качества знаний по дисциплине и определения перспектив дальнейшего обучения каждого обучающегося и группы в целом с целью сопоставления этих результатов с предшествующими и последующими показателями и выявления результативности работы.

Являясь составной частью педагогического мониторинга качества образования, входной контроль в сочетании с другими формами контроля, которые организуются в течение изучения дисциплины, обеспечивает объективную оценку качества работы каждого преподавателя независимо от контингента обучающихся и их предшествующей подготовки, т. к. результаты каждого обучающегося и группы в целом сравниваются с их собственными предшествующими показателями. Таким образом, входной контроль играет роль нулевой отметки для последующего определения вклада преподавателя в процесс обучения.

#### **Процедура проведения входного контроля**

Входной контроль проводится в учебной группе в аудиторное время без предварительной подготовки обучающихся. Время проведения входного контроля не должно превышать 40 минут.

При проведении входного контроля обучающиеся не должны покидать аудиторию до его окончания, пользоваться учебниками, конспектами и другими справочными материалами.

По окончании времени, отведенного для входного контроля в группе, преподаватель собирает ответы на проверку. Оценка уровня знаний обучающегося производится по результатам выполнения теста в виде оценки «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично» в зависимости от количества правильных ответов.

Результаты входного контроля оформляются преподавателем в журнале учета посещаемости и текущей успеваемости студентов.

#### **Образец заданий входного тестирования Тест по немецкому языку**

1. Предложение может быть дополнено вариантом:

Mein Freund ... Arzt werden.

- a) will
- b) wollen
- c) wollt
- d) gewollt

2. Последовательность слов в вопросительном предложении:

- a) du
- b) willst
- c) studieren
- d) an der Omsker Agraruniversität
- e) warum

3. Соответствие между немецкими и русскими словосочетаниями:

- |                   |              |
|-------------------|--------------|
| 1) man kann       | нельзя       |
| 2) man soll nicht | надо         |
| 3) wir möchten    | мы хотели бы |
| 4) man darf nicht | можно        |
|                   | ему нравится |
|                   | не нужно     |

4. Предложение может быть дополнено вариантом:

In Deutschland werden viele Exportwaren ...

- a) produzieren
- b) produziert
- c) produzierte
- d) geproduziert

5. Соответствие между предложением и его грамматической характеристикой:

- |    |   |                       |
|----|---|-----------------------|
| 1) | Dieses Haus ist im 19. Jahrhundert gebaut worden. | Präsens Aktiv         |
| 2) | Der Bundespräsident wird jede fünf Jahre gewählt. | Futur Aktiv           |
| 3) | Die Studenten werden deutsche Gedichte lernen.    | Präsens Passiv        |
| 4) | Ich war in diesem Museum schon mehrmals.          | Präteritum Aktiv      |
|    |   | Perfekt Passiv        |
|    |   | Plusquamperfekt Aktiv |

### Тест по английскому языку

#### 1. Предложение может быть дополнено вариантом

What ... you doing, Diana?

- does
- are
- is
- am

#### 2. Предложение может быть дополнено вариантом

Were your parents in Paris last year? – Yes, they ...

- do
- were
- was
- have

#### 3. Соответствие английских и русских глагольных форм

- |   |               |   |                |
|---|---------------|---|----------------|
| 1 | built         | 1 | построил       |
| 2 | Was built     | 2 | был построен   |
| 3 | Is built      | 3 | строится       |
| 4 | Will be built | 4 | будет построен |
|   |               | 5 | будут строить  |
|   |               | 6 | строит         |

#### 4. Соответствие английских и русских словосочетаний

- |   |              |   |                                 |
|---|--------------|---|---------------------------------|
| 1 | They have to | 1 | им приходится (что-либо делать) |
| 2 | They must    | 2 | они должны                      |
| 3 | They can     | 3 | он могут/умеют                  |
| 4 | They should  | 4 | им следует                      |
|   |              | 5 | они хотят                       |
|   |              | 6 | они могли                       |

#### 5. Соответствие английских и русских словосочетаний

- |   |           |   |                                |
|---|-----------|---|--------------------------------|
| 1 | We should | 1 | нам следует                    |
| 2 | We could  | 2 | мы могли/ умели                |
| 3 | We must   | 3 | мы должны                      |
| 4 | We can    | 4 | мы можем/ умеем                |
|   |           | 5 | мы хотим                       |
|   |           | 6 | нам придется (что-либо делать) |

### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ входного контроля

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

### 3.1.2 . Средства для индивидуализации выполнения, контроля фиксированных видов ВАР



### Общий алгоритм подготовки портфолио

Учебное портфолио по иностранному языку представляет собой подборку основных выполненных магистрантом работ. Подготовка портфолио является формой внеаудиторной самостоятельной академической работы обучающихся. Результаты работы предъявляются на аудиторном занятии.

Разделы учебной дисциплины, усвоение которых сопровождается или завершается подготовкой портфолио:

№	Наименование раздела
3	Иностранный язык как средство профессионального общения.

#### Структура портфолио:

7. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
8. Мотивационное письмо
9. Резюме
10. Презентация фирмы
11. Реферирование научной статьи
12. Глоссарий

### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

#### портфолио

Критерии оценки портфолио:

5. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
6. Грамотное изложение информации на иностранном языке;
7. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;
8. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный магистрантом при собеседовании на иностранном языке.

«зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио не соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке не соответствует минимально требуемому.

#### 3.1.3. ВОПРОСЫ

##### для самостоятельного изучения темы

« Актуальные направления научных исследований за рубежом»

- 4) Научные издания и онлайн ресурсы на иностранном языке по направлению подготовки
- 5) Ведущие ученые отрасли
- 6) Обзор научных публикаций на иностранном языке

#### ОБЩИЙ АЛГОРИТМ

##### самостоятельного изучения темы

Общий алгоритм самостоятельного изучения тем
1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме.
2) На этой основе составить развёрнутый план изложения темы
3) Оформить отчётный материал в форме сообщения в соответствии методическими рекомендациями
4) Предоставить отчётный материал преподавателю на занятии
5) Принять участие в указанном мероприятии.

## **ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ самостоятельного изучения темы**

- оценка «зачтено» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя корректно материал из иноязычных текстов без искажения смысла и лексико-грамматических ошибок. Уверенно отвечает на вопросы по изученной тематике.

- оценка «не зачтено» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя некорректно материал из иноязычных текстов, искажая смысл, допуская лексико-грамматические ошибки. На вопросы по изученной тематике не может дать полный ответ.

### **3.1.4 Средства для текущего контроля**

В течение семестра, проводится текущий контроль успеваемости по дисциплине, к которому обучающийся должен быть подготовлен. Текущий контроль проводится в виде тестирования, опроса, аннотирования/реферирования научно-популярного текста. Для оценки коммуникативных навыков применяются интерактивные формы обучения (деловая игра).

Отсутствие пропусков аудиторных занятий, активная работа на лабораторных занятиях, общее выполнение графика учебной работы являются основанием для получения положительной оценки по текущему контролю.

## **ОБРАЗЦЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ**

### **Тест по английскому языку**

1. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

The oldest Russian university is located in ....  
St. Petersburg  
Kazan  
Moscow  
Samara

2. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Since 1992 Russian higher ... has had a multi-level structure.  
education  
institute  
school

3. Выберите слова, относящиеся к теме "Education"

**УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА**  
student  
professor  
faculty  
kitchen  
car

4. Выберите слова, относящиеся к теме "Profession"

**УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА**  
specialist  
worker  
flower  
car  
window

5. Соответствие между названием страны и высшим учебным заведением

**УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ**

1	Great Britain	1	Oxford
2	The USA	2	Harvard
3	The Russian Federation	3	Omsk SAU
4	Canada	4	Vancouver Island University
		5	<u>University of Auckland</u>
		6	<u>Australian National University</u>

6. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:  
My ... day begins at seven o'clock in the morning.  
working  
professional  
vocational

7. Соответствие информации в резюме:  
УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. John Spencer   | 1. Personal information |
| 2. Michigan Technological Institute, Master of Sciences, 2005 | 2. Education            |
| 3. Intertech Inc., Senior Engineer, 2005 - present time       | 3. Work Experience      |
| 4. Responsible, hard-working                                  | 4. Personal Qualities   |
|   | 5. Special Skills       |
|   | 6. Objective            |

8. Соответствие информации на конверте тому, что она обозначает.  
УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Jeremy Vartinson    | 1. Фамилия получателя   |
| 2. 455 Lark Spur       | 2. Улица и номер дома   |
| 3. Tel: (345) 654-8787 | 3. Номер телефона/факса |
|                        | 4. Фирма                |
|                        | 5. Номер офиса          |

9. Вариантами обращения в деловом письме являются  
УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

Mrs. Johns  
Mr. and Mrs. Blake  
Dearest Alice  
My dear Mary

10. Соответствие между русским и английским словом/словосочетанием  
УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Signature        | 1. Подпись           |
| 2. Enclosure        | 2. Приложение        |
| 3. Address          | 3. Адрес             |
| 4. Sender's address | 4. Адрес отправителя |

### Тест по немецкому языку

1. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:  
Das Masterstudium dauert ... .  
4 Semester  
6 Semester  
8 Semester  
10 Semester

2. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:  
Die älteste russische Universität befindet sich in ... .  
Sankt-Petersburg  
Kasan  
Moskau  
Samara

3. Предложение может быть дополнено следующими вариантами:  
Das Studium besteht aus ... .  
УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА  
Party

Vorlesungen  
Seminaren  
Praktika  
Abendbrot  
Selbststudium

4. К теме Ausbildung относятся слова:

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

Masterthesis  
Vorlesung  
Fakultät  
Nachbar  
Urlaub

5. К теме Lebenslauf относятся слова:

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

Berufserfahrung  
Ausbildung  
Digitale Fähigkeiten  
Gehalt  
Haushalt

6. Соответствие между русскими и немецкими словами:

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1	der Betreuer	1	руководитель
2	der Lehrstuhl	2	кафедра
3	die Masterthesis	3	магистерская диссертация
4	der Lehrstulleiter	4	заведующий кафедрой
		5	деканат
		6	общежитие

7. Варианты ответа на вопрос «Wie ist Ihre Adresse?»:

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

Ich wohne Gartenstrasse 4.  
Meine Adresse ist Gartenstrasse 4.  
Seine Adresse ist Gartenstrasse 4.  
Ihre Adresse ist Gartenstrasse 4.

8. Предложение может быть дополнено вариантами:

Ich möchte mich vorstellen. ... Denis Krause.

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

Mein Name ist  
Ich bin  
Ich heiÙe  
Er heiÙt

9. Соответствие вопроса и ответа:

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1. Was sind Sie von Beruf?	1. Ich bin Agrochemiker.
2. Wo haben Sie studiert?	2. An der landwirtschaftlichen Hochschule.
3. Wo haben Sie gearbeitet?	3. Ich habe keine Berufserfahrung.
4. Haben Sie Hobby?	4. Ja, ich interessiere mich für Sport.
	5. Ja, ich bin Student.
	6. Ich heiÙe Martin Bauer.

10. Соответствие информации на конверте тому, что она обозначает.

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1. Helga Gossman	1. Фамилия получателя
2. Hotel PRINZREGENT	2. Организация
3. Riemer Straße 350	3. Улица и номер дома
4. 81829 München	4. Индекс и название города

5. Номер офиса
6. Страна

### **ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ответов на тестовые вопросы**

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов

#### **Примерные вопросы собеседования:**

1. Расскажите о своей учебе в магистратуре.
2. Расскажите о теме магистерского исследования.
3. Где и кем Вы хотели бы работать?
4. Что для Вас важно/не важно при выборе работы?
5. Назовите свои сильные и слабые стороны.
6. Расскажите о предприятии, на котором Вы хотели бы работать.
7. Как Вы организуете рабочий день?

### **ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

— *отлично*» выставляется, если обучающийся демонстрирует способность логично и связно вести беседу по изученной тематике на иностранном языке, соблюдая стилистические нормы и учитывая особенности ведения межкультурной коммуникации; демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче; использует разнообразные грамматические структуры, практически не делает ошибок; не допускает фонетических и фонематических ошибок, соблюдает правильный интонационный рисунок.

— «*хорошо*» выставляется, если обучающийся в целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу, но не всегда соблюдаются стилистические нормы. Ответ может содержать некоторые лексические и фонетические ошибки, но соответствует грамматическим нормам иностранного языка.

— «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся демонстрирует минимально допустимый уровень пользования иностранным языком; использует ограниченный словарный запас; допускает многочисленные ошибки, затрудняющие понимание; не допускает грубых фонематических ошибок.

— «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся демонстрирует неспособность вести беседу словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи; неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.

#### **Общий алгоритм самоподготовки**

Самоподготовка по дисциплине заключается в выполнении домашнего задания к очередному занятию. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения).

#### **Структура письменной работы**

##### **АННОТАЦИЯ**

на первоисточник (статью, книгу и пр.)

1. Фамилия автора, полное наименование работы, места и год издания
2. Краткие сведения об авторе.
3. Вид издания (статья, книга, учебник, сочинение и пр.).
4. Целевая аудитория издания.
5. Цели и задачи издания.
6. Структура издания и краткий обзор содержания работы.
7. Основные мысли, проблемы, затронутые автором.
8. Выводы и предложения автора по решению затронутых проблем.

## РЕФЕРИРОВАНИЕ (статьи)

1. Название статьи, ФИО автора
2. Выходные данные журнала
3. Краткое изложение содержания статьи
  - актуальность
  - постановка проблемы
  - пути решения проблемы
  - результаты
  - выводы

### **ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ самоподготовки по темам лабораторных занятий**

- оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), не может устно ответить на вопросы.

- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

### **3.1 5 Средства для рубежного контроля**

#### **Образец текста для перевода (немецкий)**

##### **Ökologische Nachhaltigkeit**

Ökologische Nachhaltigkeit wird von den Menschen benötigt und entstand aus sozialen Anliegen. Ihr Ziel ist es, das Wohl der Menschen zu verbessern, indem sie die Quellen der für die Bedürfnisse der Menschen genutzten Rohstoffe schützt, und indem sie gewährleistet, dass die Senken für die Abfälle der Menschen nicht überlastet werden. So wendet sie Schäden von den Menschen ab. Die Menschheit muss lernen, innerhalb der Grenzen zu leben, die ihr von der biophysikalischen Umwelt gesetzt werden. Ökologische Nachhaltigkeit besteht darin, das Natur-Kapital aufrechtzuerhalten, sowohl als Input-Quelle als auch als Abfall-Senke. Dementsprechend muss der Umfang des menschlichen ökonomischen Subsystems innerhalb der biophysikalischen Grenzen des Gesamt-Ökosystems, von dem es abhängt, gehalten werden. Ökologische Nachhaltigkeit bedarf eines nachhaltigen Konsums durch eine stabile Bevölkerung. Auf die Senken-Seite umgelegt heißt dies, die Abfallmissionen auf einem Niveau zu halten, das von der Umwelt ohne Schädigung assimiliert werden kann. In Bezug auf die Quellen ist die Entnahme erneuerbarer Ressourcen innerhalb der Regenerationsraten zu halten. Die Nicht-Erneuerbaren können nicht nachhaltig werden, aber man kann sich einer Quasi-Nachhaltigkeit von nichterneuerbaren Ressourcen annähern, indem man ihre Abbauraten nicht größer werden lässt als das Maß, in dem erneuerbarer Ersatz erzeugt wird. Die vier Formen der Nachhaltigkeit treten dann am deutlichsten hervor, wenn sie nicht vermischt werden. Zwischen diesen vier gibt es zwar Übereinstimmungen hinsichtlich der Ziele wirtschaftlicher Entwicklung und zweifellos auch starke Verflechtungen, aber am besten werden sie doch aufgegliedert und jede für sich von verschiedenen Disziplinen behandelt. Die Sozialwissenschaftler sind am besten in der Lage, soziale Nachhaltigkeit zu definieren; der Umweltwissenschaft kommt hier keine große Rolle zu. Die Disziplinen, die jede Form der Nachhaltigkeit jeweils am besten analysieren können, unterscheiden sich voneinander; sie folgen verschiedenen Gesetzen und Methoden. Nach dem Abkoppeln der ökologischen Nachhaltigkeit zeigen wir, dass sie nicht ökosystem- oder länderspezifisch, sondern vielmehr universal ist. Weiters arbeiten wir heraus, dass die ökologische Nachhaltigkeit an sich nicht verhandelbar ist, auch wenn je nach Land oder Ökoregion unterschiedliche Herangehensweisen erforderlich sind. Ökologische Nachhaltigkeit ist biophysikalisch unabdingbar und wird dies auch weiterhin sein, ob Kritiker nun an sie 'glauben' oder nicht. Die universalen Quellen und Senken-Kapazitäten der Umwelt sind nicht verhandelbar (GOODLAND u. DALY 1996). Im Gegensatz dazu werden die humanen und sozialen Nachhaltigkeitskategorien nicht von unveränderbaren biophysikalischen Gesetzen bestimmt. Humane und soziale Nachhaltigkeit

zeigen sich als wesentlich besser geeignete Foren für die Auseinandersetzung mit den gleichermaßen wichtigen menschlichen und sozialen Zielen, wie etwa Armutsbekämpfung, Gerechtigkeit und Demokratie.  
www.umweltethik.at

### Образец текста для перевода (английский)

#### HOW TO KEEP ANIMALS HEALTHY AND PRODUCTIVE

Livestock management is an art that has been developed from years of observation and experience in breeding and caring for farm animals. The practitioner or specialist is called an animal husbandman. His duty is to keep the animals under his care in health and to nurse them when sick. He must apply the fundamentals of livestock management to do everything within his power to maintain conditions most conducive to animal health.

A sufficient quantity of palatable and nutritious feed is needed by animals in order to maintain their condition and production. A balanced ration must include proteins, fats, carbohydrates, minerals and vitamins. The properties of these components should be varied with the purpose for which the animals are kept. For instance, the ration of a high-producing dairy cow should include a relatively large amount of minerals and carbohydrates and should be fed according to the pounds of milk produced. Too much feed of excellent quality may be as injurious as too little.

Drinking water should be supplied plentifully and be fresh and kept reasonably clean. For the dairy barn, individual drinking cups to keep water before the cows constantly drink it are highly recommended. It is reported that they increase milk production 10 per cent. A supply of water should be available in yards and pastures. Care should be taken to guard the water from filth of all kinds as polluted water is unfit for drinking purposes. The yellow-green scum that appears in troughs during the summer is not, in itself, harmful, but, it may catch and hold dangerous microbes. This vegetable growth may be killed by emptying the water and thoroughly scrubbing the trough with a 5 per cent solution of blue vitriol.

The drinking cups become foul through decomposition of accumulated refuse and saliva, so need similar attention from time to time. Domestic water supplies are made safe by chlorination.

Nature's means of controlling diseases and promoting growth of both plants and animals is through the ultraviolet rays of the sun. Accordingly barns should be built with plenty of windows to admit an abundance of sunshine. To be most effective the sunlight must be direct, as the passing of the light through window glass filters out its growth-giving and germ killing properties.

Stables should be designed in order to keep the animals clean. Manure should be removed daily and drawn to the field or stored at some distance from the stable. Stables should be disinfected at least twice a year. White washing the walls aids in maintaining sanitation. Attention should be paid to arrangement for making the barn work easy and to prevent crowding. Among the points which must be considered in planning the stables are the following: the site, the building materials, the walls, ceilings and floors, the lighting, and the drainage. Protection against fire by such means as fire hose and lightning rods is good insurance.

Keeping the hair and skin in good condition by grooming and occasional washing improves both the health and appearance of the animals. Such attention tends to promote cleanliness, especially of the milk. Wiping the udder and teats just before milking with a paper towel moistened with a solution of sodium hypochlorite is good practice.

Barnyards, paddocks, and open pens provide places for animals to exercise and secure fresh air. They must be well drained and fenced, and sheltered from the wind. When animals are forced to wade through mud and ashes they are much more subject to diseases and injuries of the udder and feet. By concreting low places in the barnyard the nuisance of the mud-hole and wallow may be overcome. If animals are fed in the yard, suitable racks should be provided to prevent wasting the feed and to keep it clean.

#### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, аннотацию), допускает грубые фонематические и лексические ошибки при ответе.

- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, аннотацию), содержащее ошибки и неточности в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, аннотацию), содержащее некоторые грамматические погрешности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, тест, аннотацию), на вопросы дает развернутые ответы

### 3.1.6 Средства для промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины

#### ИТОГОВОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ

##### Примерные задания по английскому языку

1. Пропущенным словом в предложении является

There is a new ... with well-equipped reading rooms at our university.

ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ СТРОЧНЫМИ БУКВАМИ В ФОРМЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

+library

2. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

The oldest Russian university is located in ....

St. Petersburg

Kazan

+Moscow

Samara

3. Предложение может быть дополнено следующими вариантами:

Studying at the university includes ....

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

party

+lectures

+seminars

dinner

+self-study

4. Выберите слова, относящиеся к теме "Education"

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

+library

+university

+college

bus

train

5. Соответствие между названием отрасли и ее продукцией

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1 agriculture

1 crops

2 motor-car industry

2 cars

3 textile industry

3 clothes

4 heavy industry

4 ship building

5 chemicals

6 wood

6. Соответствие информации в письме тому, что она обозначает

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1. To: ALL STAFF Date: 25 September 2010 From: Tony Brown Dept: Personnel Extn.5564	1. Адрес и дата
2. Dear Sirs,	2. Обращение
3. There will be general staff meeting at 10.00 a.m. on 5 October 2010 in the conference room on the 7th floor. Paul Paddington, Director General, who came with a short visit to us, would like to make a speech. Further details will be circulated next week. Those unable to attend, please, let me know before 4 October.	3. Текст письма
4 Faithfully yours, Tony Brown	4. Прощание



### Примерные задания по немецкому языку

Последовательность информации на конверте

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. UtaStolz
2. Pfannenstr.28
3. 7400 Hessen
4. Deutschland

Соответствие информации на конверте тому, что она обозначает.

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Stefan Maier GmbH | 1. Фамилия получателя       |
| 2. Blumenstraße 12   | 2. Улица и номер дома       |
| 3. 83026 Rosenheim   | 3. Индекс и название города |
|                      | 4. Фирма                    |
|                      | 5. Номер офиса              |

Соответствие информации на конверте тому, что она обозначает.

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Franz Brockmann    | 1. Фамилия получателя       |
| 2. GmbH «Autosysteme» | 2. Фирма                    |
| 3. Mozartstr. 28 /4   | 3. Улица и номер дома       |
| 4. 5260 Friesburg     | 4. Индекс и название города |
| 5. Deutschland        | 5. Страна                   |
|                       | 6. Номер офиса              |

Последовательность частей делового письма в Германию

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1.	Elektrotechnik GmbH Postfach 715 2152 Lüneburg
2.	Max Kohler&Co. Elektrogroßhandel Poststr.15 35120 Rostock Sehr geehrter Herr Kohler,
3.	aufgrund unseres Schreibens vom 12.3.11. haben wir von Ihnen einige Preislisten und Kataloge der Elektrowaren erhalten. Es liegen aber noch eine Anzahl Anforderungen unserer Kunden vor, speziell für die Typen 120 und 80.
4.	Um den Forderungen der Kunden entgegenzukommen, bitten wir Sie um Zusetzung von je 50 Katalogen und Preislisten.
5.	Mit freundlichem Gruß Hans Frisch

Соответствие информации в деловом письме тому, что она обозначает.

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1.	Helga Maus & Martin Katze Postfach 121, 3100 Greven	1. Адресотправителя
2.	Sport & Erholung Largweg 95 8970 Münster	2. Адресполучателя
3.	Anfrage	3. Тема письма
4.	Greven , den 27.04.2013	4. Местоидата

5. Sehr geehrte Damen und Herren,  unsere Firma macht am 24.07.2009 einen Betriebsausflug. Wir werden gegen 19:00 Uhr mit dem Reisebus in Münster ankommen und suchen für den Abend ein passendes Lokal für Abendessen, Bowling und Übernachtung. Wir sind 52 Personen. Bitte schicken Sie uns ein unverbindliches Angebot für Abendessen, Bowling, Übernachtung und Frühstück. Die Getränke am Abend zahlen die Mitarbeiter selbst.	5. Текст письма с обращением
6. Mit freundlichen Grüßen  Martin Katze	6. Фразы прощания и подпись
	7. Приложение

Деловое письмо в Германию начинается с обращения  
 Hallo, Herr Hanselmann  
 Lieber Peter  
 Lieber Herr Hanselmann  
 +Sehr geehrter Herr Hanselmann

Деловое письмо в Германию заканчивается фразой  
 Mit freundlichem ...  
 Grüßen  
 +Gruß  
 Kuss  
 Küssen

### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ответов на тестовые вопросы

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов

### ПЛАНОВАЯ ПРОЦЕДУРА получения зачета/дифференцированного зачета

<b>Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:</b>	
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ	
<b>Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины</b>	
<b>Цель промежуточной аттестации -</b>	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы
<b>Форма промежуточной аттестации -</b>	Зачет с оценкой
<b>Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса</b>	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоёмкости), отведённого на изучение дисциплины
	2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра
<b>Основные условия получения обучающимся зачёта:</b>	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) подготовил полноценное учебное портфолио. 3) прошел итоговое тестирование
<b>Процедура получения зачёта -</b>	Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной

<b>Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:</b>	дисциплине (см. – Приложение 9)
---	---------------------------------

#### **4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА сформированности компетенции**

4.1. УК-4- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия

ИД-1<sub>ук-4</sub> Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном языке, используя современные информационно-коммуникативные технологии

**Тип заданий: выбор одного варианта правильного ответа из нескольких предложенных / выбор нескольких правильных вариантов из предложенных вариантов ответов**

1.

Mr Hill: «Good morning, I have an appointment with Mr. James».

Receptionist: «\_\_\_\_\_».

**ПРОПУЩЕННОЙ РЕПЛИКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ**

+ Please take a sit for a moment, sir. I'll tell Mr. James you are here

Good morning. What can I do for you?

Mr Jones is in conference just now. He'll be free soon.

Good morning. I'm happy to see you. How are you?

2.

Receptionist: «\_\_\_\_\_».

Guest: «I'd like a single room for one night».

**ПРОПУЩЕННОЙ РЕПЛИКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ**

+ Good morning, sir. I'm at your service.

What do you want, sir?

What is your name, please?

How long are you going to stay in the hotel?

3.

Boss: «Ann, could you make coffee for us, please?»

**ПРОПУЩЕННОЙ РЕПЛИКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ**

Secretary: «\_\_\_\_\_»

+ Certainly, sir. How would you like your coffee, Mr. Cartwright, black or white?

Can I have a cup of coffee too?

Not now I'm busy.

I don't know your tastes

4

A: «Hello. Could I speak to Ann Jones, please?»

B: «\_\_\_\_\_».

**ПРОПУЩЕННОЙ РЕПЛИКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ**

+ I'm afraid she's away from her desk right now.

I don't know where she is.

She isn't here.

She's on another line

5.

Boss: «You are late, Mr. Jones».

Mr. Jones: «\_\_\_\_\_»

**ПРОПУЩЕННОЙ РЕПЛИКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ**

+ I'm terribly sorry, I've got in a traffic jam.

You know me, I'm always late.

You are late too.

So what?

**Тип заданий: установление правильной последовательности в предложенных вариантах ответов / установление соответствия между элементами в предложенных вариантах ответов**

1. Расположение частей письма в правильной последовательности  
УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1	Business ltd. 12 Red Street , Apt. 7 Chicago 45691 USA
2	12 September, 2011
3	Dear Sir:.....,
4	Sincerely yours,
5	Paul Petrov Director

2. Расположение частей письма в правильной последовательности  
УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1	Ms. Aldington 34 Queen Street West Ontario M5H 2N5 6 June, 2012
2	Dear Ms. Aldington,
3	As you will probably know, last week my chief fire loss control engineer, John Maxwell, visited 5 locations in France accompanied by Alain Berger and later had discussions with Marc Roget and Peter Barton. My purpose in writing to you is first to say how pleased we are the fire engineering service we receive from your company. The relationship with Alain Berger is first class and John Maxwell is able to obtain very good results indeed. I wonder whether you would be kind enough to pass on our thanks to Marc Roget and Alain Berger for the very good work they are providing in fire loss control. I look forward to renewing our acquaintance in the future.
4	Very truly yours,
5	M.C. Burns

3. ПРАВИЛЬНАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ФРАЗ В ДИАЛОГЕ:

1. Good morning, everyone. I'd like to introduce you all to Dr. Alan Winter, who's come from the Atlanta office to spend a few days at our information centre. Welcome to Berlin, Dr Winter.
2. Thank you very much. It was kind of you to invite me.
3. Would you like a cup of tea or coffee?
4. No, thank you.
5. Then let's get down to business, shall we?

4. . ПРАВИЛЬНАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ФРАЗ В ДИАЛОГЕ:

1. Mr. Pardee's office. Can I help you?
2. Hello. Could I speak to Mr. Pardee, please?
3. He is in a meeting at the moment. Can I give him a message?
4. No, thank you. I'll call back later.
5. Goodbye.

**Тип заданий: открытого типа (самостоятельный ввод обучающимся правильного ответа в виде термина, краткого определения, цифрового значения) / Практико-ориентированные задания (кейсы)**

1. Kathryn:

I'm from the UK but now I live in Qatar. I work for CISCO. I'm a system analyst there. I analyze how well the IT system fit the needs of the company.

Responsibility: analyze the .... system

ПРОЧИТАЙТЕ ИНФОРМАЦИЮ О РАБОТНИКЕ. ОПРЕДЕЛИТЕ ЕГО ДОЛЖНОСТНЫЕ

ОБЯЗАННОСТИ. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ

+IT

2. Karim.

I'm from Kuwait. I work for Microsoft there. I'm a network administrator. I control the operation of the computer networks

Responsibility: support computer ....

ПРОЧИТАЙТЕ ИНФОРМАЦИЮ О РАБОТНИКЕ. ОПРЕДЕЛИТЕ ЕГО ДОЛЖНОСТНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ

+NETWORKS

3. Glenda.

I'm from the US. I work for IBM. I'm a web designer. My job is to create new applications for websites.

Responsibility: make applications for .....

ПРОЧИТАЙТЕ ИНФОРМАЦИЮ О РАБОТНИКЕ. ОПРЕДЕЛИТЕ ЕГО ДОЛЖНОСТНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ

+WEBSITES

4. Companies develop commercial websites to sell products or services. Samsung uses Amazon.com to ..... their mobile phones.

ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ

+SELL

5. People visit news websites to obtain information. CNN.com is a popular ..... website.

ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ

+NEWS

ИД-2<sub>ук-4</sub> - Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии

**Тип заданий: выбор одного варианта правильного ответа из нескольких предложенных / выбор нескольких правильных вариантов из предложенных вариантов ответов**

1.This work was motivated by the high-quality presentations in the International Conference of Geo-information Technology and its Applications (ICGITA 2019), and we expect to present the updated outcomes to the international geo-informatic community. This book will have utility as a reference for graduates and scientists in environmental science, urban planning, geoscience and big data mining. The guest editors are grateful to the authors for their contributions of high quality research, and, specifically, to the MDPI team for their effective assistance and cooperation, without whom none of this would have been possible.

ДАННЫЙ ТЕКСТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ:

+ Abstract

Findings

Introduction

2. The article examines the stages of formation and application of information technologies and their main properties that influence the development of the world economy. All this is primarily due to the global leap in the development of information technologies and systems, as a result of which the standardization of products does not keep pace with technical standards. Therefore, it is necessary for the company to monitor the current trends in the information technology and systems market, for their subsequent implementation, the effective flow of business processes, and also adequately respond to changes in the external business environment.

ДАННЫЙ ТЕКСТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ:

+ Abstract

Article

Conclusion

3.Angrove, Charlwood, Kirkpatrick, Lawrence, and Stuart (2016) referencing a study in the Provocation Series Paper, say, without the understanding of analytical thinking, HR analytics is supposed to induce a lot of negative results for the HR professionals. Aral, Brynjolfsson, and Wu (2012) consider three variables- performance pay, information technology, and human resource analytics practices and state that these factors complement each other in order to act as an incentive, and increase productivity.

ДАННЫЙ ТЕКСТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ:

+Literature review

Abstract  
Materials and methods

4. Both the hypothesis that were constructed were being rejected, and their alternates being accepted.  
• It was found that six out of the seven factors that were considered do have an impact on the matter. These matters are self-efficacy of the employees, social influence of colleagues on the employees; whether tools are available to utilize, if or not data is available to feed the system, what kind of effort does the employee think he is required to put in, the kind of performance the employee thinks he is expected to deliver.

ДАННЫЙ ТЕКСТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ:

+Findings  
Literature review  
Abstract

5. The study thereby is successful in identifying the factors that pertain to adoption of HR Analytics. These factors thereby can be acted upon to increase the adoption or decrease the adoption of HR Analytics in an organization. An employee is the basis for change of an organization, and thus, in order to bring about change one has to appeal to the different factors that impact employee's behavior in a work environment.

ДАННЫЙ ТЕКСТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ:

+Findings  
Literature review  
Abstract

6.- Angrave D, Charlwood A, Kirkpatrick I, Lawrence M, Stuart M. HR and analytics: Why HR is set to fail the big data challenge. Hum Resour Manag J. 2016;26(1):1-11. doi: 10.1111/1748-8583.12090.2.

- Aral S, Brynjolfsson E, Wu L. Three-way complementarities: Performance pay, human resource analytics, and information technology. Manag Sci. 2012;58(5):913-31. doi: 10.1287/mnsc.1110.1460.

- Andersen MK. Human capital analytics: The winding road. J Organ Eff People Perform. 2017;4(2):133-6. doi: 10.1108/JOEPP-03-2017-0024

ДАННЫЙ ТЕКСТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ:

+References  
Literature review  
Acknowledgements

**Тип заданий: установление правильной последовательности в предложенных вариантах ответов / установление соответствия между элементами в предложенных вариантах ответов**

1. Установление последовательности действий.

To turn off your PC in Windows 10

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. select the Start button,
2. select the Power button,
3. select Shut down.

2. Установление последовательности действий.

To create a Google account,

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. Go to the Google Account sign in page.
2. Click Create account.
3. Enter your name.
4. Enter a username.
5. Enter and confirm your password.

3. Установление последовательности действий.

To install software from the Web,

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. Locate and download an .exe file.
2. Locate and double-click the .exe file.
3. When a dialog box appears, follow the instructions to install the software.
4. The software is installed now. You can now open the application.

4. Установление последовательности действий.

To make an Email Account,

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. Visit a website that offers an email service.
2. Find where to sign up. Usually, there is a small link image or text that says "register" or "sign up".
3. Follow all the instructions on the page, filling out all the needed details.
4. Read the service agreement and click the box saying that you agree with the email system's rules.
5. Once completed, click on the Submit or Enter button at the bottom of the screen.
6. Congratulations! You have now created an email address.

5..Установление последовательности действий.

To scan specific files and folders for viruses:

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. Right-click the file or folder you want to check.
2. Scan it with Microsoft Defender.
3. When the scan is complete, see the Scan options page to know the results of the scan.

**Тип заданий: открытого типа (самостоятельный ввод обучающимся правильного ответа в виде термина, краткого определения, цифрового значения) / Практико-ориентированные задания (кейсы)**

1.Прочитайте текст. Выполните задание

TO: All Employees

From: IT Director

Subject: Online transactions security

We are developing new website security features. We will have a virtual private network with a firewall which will help stop cyber attacks on the network perimeter. The web application protection firewall (WAF) will protect our website from hacker attacks on customer contacts and login boxes. Secure Socket Layer (SSL) will create a secure connection for the users. We will have two-factor authentication (2FA). Website administrators will go through two layers of security before they access the hosting environment. This will prevent password leaks. All data will have encrypted backup to protect sensitive information. I am sure the company will benefit from the new security measures.

Thank you

Hamda Banna

ОТВЕТЬТЕ НА ВОПРОС. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЦИФРОЙ

How many security features will the company have?

+3

2. Прочитайте текст. Выполните задание

1. Continuum allows you to use your smartphone as a desktop computer by connecting it to an external display and keyboard.	1. Континуум позволяет использовать смартфон как персональный компьютер при подключении к нему внешнего дисплея и доски.
2. For desktop computer users, keep the monitor at arm's length and the top at eye-level.	2. Пользователи ПК должны работать на расстоянии вытянутой руки от экрана, а верхний край экрана должен находиться на линии зрения.
3. Eventually, the individual components of a desktop computer or a DVD player will be labeled.	3. В конечном счете, все отдельные компоненты персонального компьютера или DVD-плеера будут промаркированы.

ОШИБКА ДОПУЩЕНА В ПЕРЕВОДЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ \_\_\_\_\_. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЦИФРОЙ.

+1

3. Прочитайте текст. Выполните задание

1. USB ports are conveniently located on the front of the system unit for easy access.	1. Порты USB удобно расположены на передней панели системного блока для легкого доступа.
1. When you install a peripheral device, you are creating a connection for data to flow between the device and the computer.	2. Когда вы устанавливаете периферийное устройство, вы создаете соединение для передачи данных между устройством и компьютером.
	3. Внутри компьютера данные передаются от

3. Within a computer, data travels from one component to another over circuits called a data bus.	одного компонента к другому по цепям, называемым автобусом данных.
---	--

ОШИБКА ДОПУЩЕНА В ПЕРЕВОДЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ \_\_\_\_\_. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЦИФРОЙ.  
+3

4. Прочитайте текст. Выполните задание

1. A computer's microprocessor understands only machine language. 2. Therefore, instructions written in a high-level language must be translated into machine language before a computer can use them. 3. The process of translating instructions can be accomplished by two special types of programs: compilers and interpreters.	1. Микропроцессор компьютера понимает только машинный язык. 2. Следовательно, инструкции, написанные на языке высокого уровня, должны быть переведены на машинный язык, прежде чем компьютер сможет их использовать. 3. Процесс перевода инструкций может выполняться двумя специальными типами программ: компиляторами и интерпретаторами.
---	---

ОШИБКА ДОПУЩЕНА В ПЕРЕВОДЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ \_\_\_\_\_. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЦИФРОЙ.  
+1

5. Прочитайте текст. Выполните задание

1. A network operating system provides communications and routing services that allow computers to share data, programs, and peripheral devices. 2. The main difference between network OS and multiuser OS is that multiuser operating systems schedule requests for processing on a centralized computer. 3. A network operating system simply routes data and programs to each user's local computer, where the actual processing takes place.	1. Сетевая операционная система предоставляет службы связи и маршрутизации, которые позволяют компьютерам обмениваться данными, программами и встроенными устройствами. 2. Основное различие между сетевой ОС и многопользовательской ОС заключается в том, что многопользовательские операционные системы планируют запросы для обработки на централизованном компьютере. 3. Сетевая операционная система направляет данные и программы на локальный компьютер каждого пользователя, где и происходит фактическая обработка данных.
---	--

ОШИБКА ДОПУЩЕНА В ПЕРЕВОДЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ \_\_\_\_\_. ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ ЦИФРОЙ.  
+1



**ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ  
к рабочей программе дисциплины  
в составе ОПОП  
Ведомость изменений**

№ п/п	Вид обновлений	Содержание изменений, вносимых в ОПОП	Обоснование изменений
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			